



Ichi + Ni = Japanese? Developing Japanese in the Scottish Context



ANN ROBERTSON

Ann.Robertson1@outlook.com





The Scottish Government

Riaghaltas na h-Alba

Range of powers completely devolved

Includes:

Tax raising

- **Health**
- **Education and training, Local Government**
- **Law (including most aspects of criminal and civil law and a different judicial system)**
- **Social Work**
- **Housing**
- **Tourism**
- **Transport**
- **Agriculture**
- **Planning etc.**



- Long history of free and compulsory education for all
- Some of the oldest existing universities in the world – St Andrews, Glasgow, Aberdeen and Edinburgh
- Strong egalitarian tradition in education
 - Progressive and forward thinking!

curriculum for excellence



Research based

**Curriculum for Excellence
introduced in 2010**

Learner centred

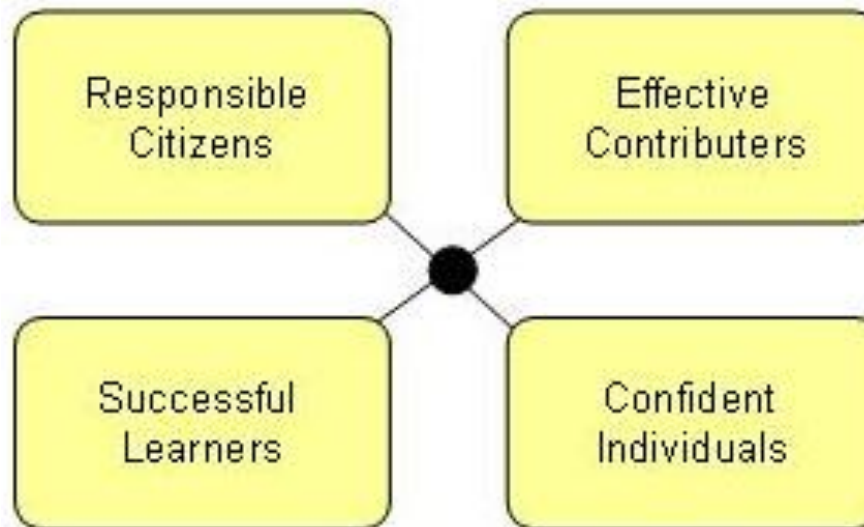
Creativity

**Interdisciplinary
learning**

Engagement

Active Learning

Pupil choice



Family Learning

**Partnership
working**

**Data to measure
impact**

**Raising
Attainment**

**Equity and
closing the gap**

Innovation

• EDINBURGH •
YOUR COUNCIL - YOUR CITY

□ ***We are committed to a Scotland in which all children and young people can realise their potential, regardless of their social background or learning needs, thereby developing knowledge, skills and attributes they will need to flourish in life, learning and work.***

National Improvement Framework (2016)

<http://www.gov.scot/Publications/2016/01/8314/2>

NEWS

Home Video World UK Business Tech Science Magazine Entertainment & Arts

Scottish schools drop in world rankings

6 December 2016 Scotland politics

Facebook Twitter Messenger Email Share



GETTY IMAGES

Scotland was slightly ahead of England in reading and maths and a little behind in science when the tests were last done in 2013

Current Priorities in Scottish Education

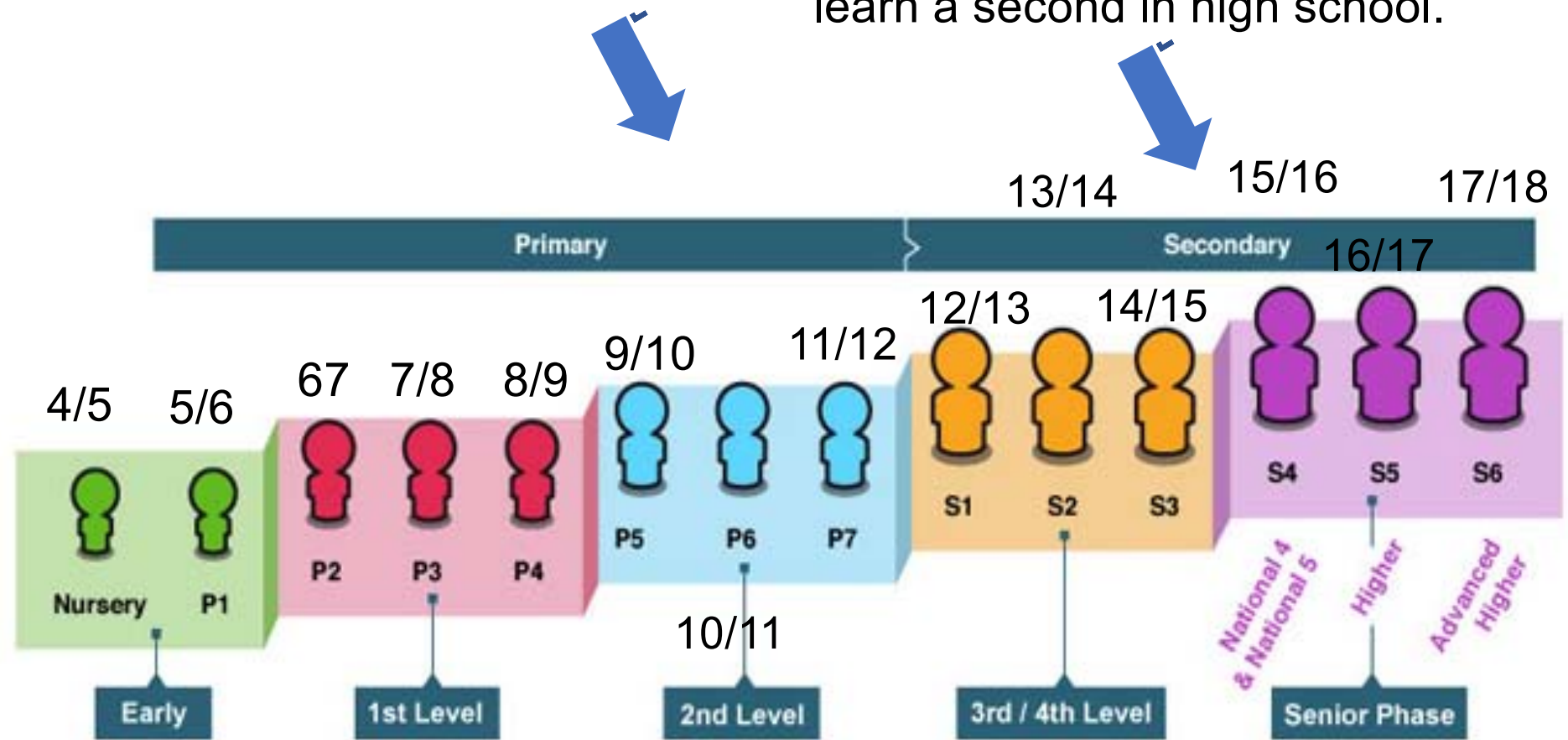


The National Improvement Framework identifies four key priorities:

1. Improvement in attainment, particularly in literacy and numeracy;
2. Closing the attainment gap between the most and least disadvantaged children;
3. Improvement in children and young people's health and wellbeing;
4. Improvement in employability skills and sustained, positive school leaver destinations for all young people.

Before 2013, Languages were taught from P6/P7.

Most pupils would learn one language and sometimes have an opportunity to learn a second in high school.



How the levels look in nurseries, primary and secondary schools

Broad General Education

Senior Phase
Glasgow City Council
YOUR COUNCIL - YOUR CITY



Scottish Government Policy: 1+2 Languages

Barcelona Agreement

- All learners to learn first modern language from P1 (at latest) onwards (L2)**

- And an additional language from P5 (at latest) onwards (L3)**

- Long term implementation by 2020**

- £24 million Scottish Government funding from 2013 - 2017**

- Funding has continued into 2017/2018**



L2 = Language 2

A progressive experience for all of learning an additional language from P1 (at the latest) onwards and until the end of the BGE.



L2 = Language 2

- Delivered by the classroom teacher
- Combines everyday routine classroom language with taught lessons.
- No time allocation.





L3 = Language 3



A revisited, progressive experience of another additional language from P5 onwards (L3) and till the end of the BGE.



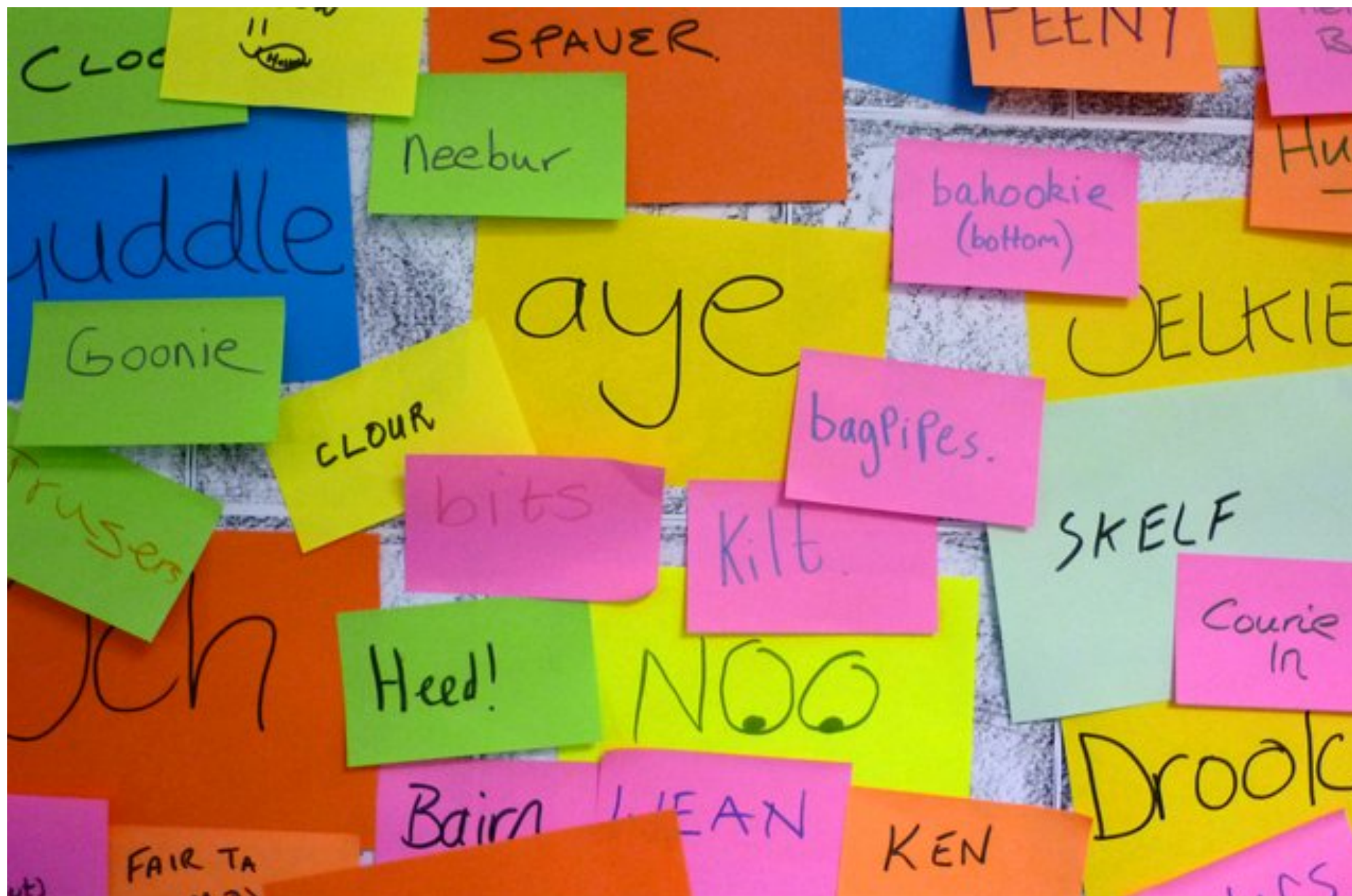
French, Spanish, German, Italian, Gaelic Mandarin, Polish and Japanese!



■

L3 = Language 3

- Taught by a specialist teacher
- Set timetabled times each week
- Regular learning over 3 years
- E.g. French with class teacher for all learners + 3 years of German with a specialist.



L3 = Language 3

- Multiple language experiences
- Possible progression in some but not necessarily all
- Builds on transferable language learning skills
- Allows exploration of multiple world views, cultural experiences and languages
- Provides opportunities for curricular flexibility

L3

Language, culture and global mindsets

- Opportunities to explore and experiment with language
- Experience multiple views of the world
- Confidence



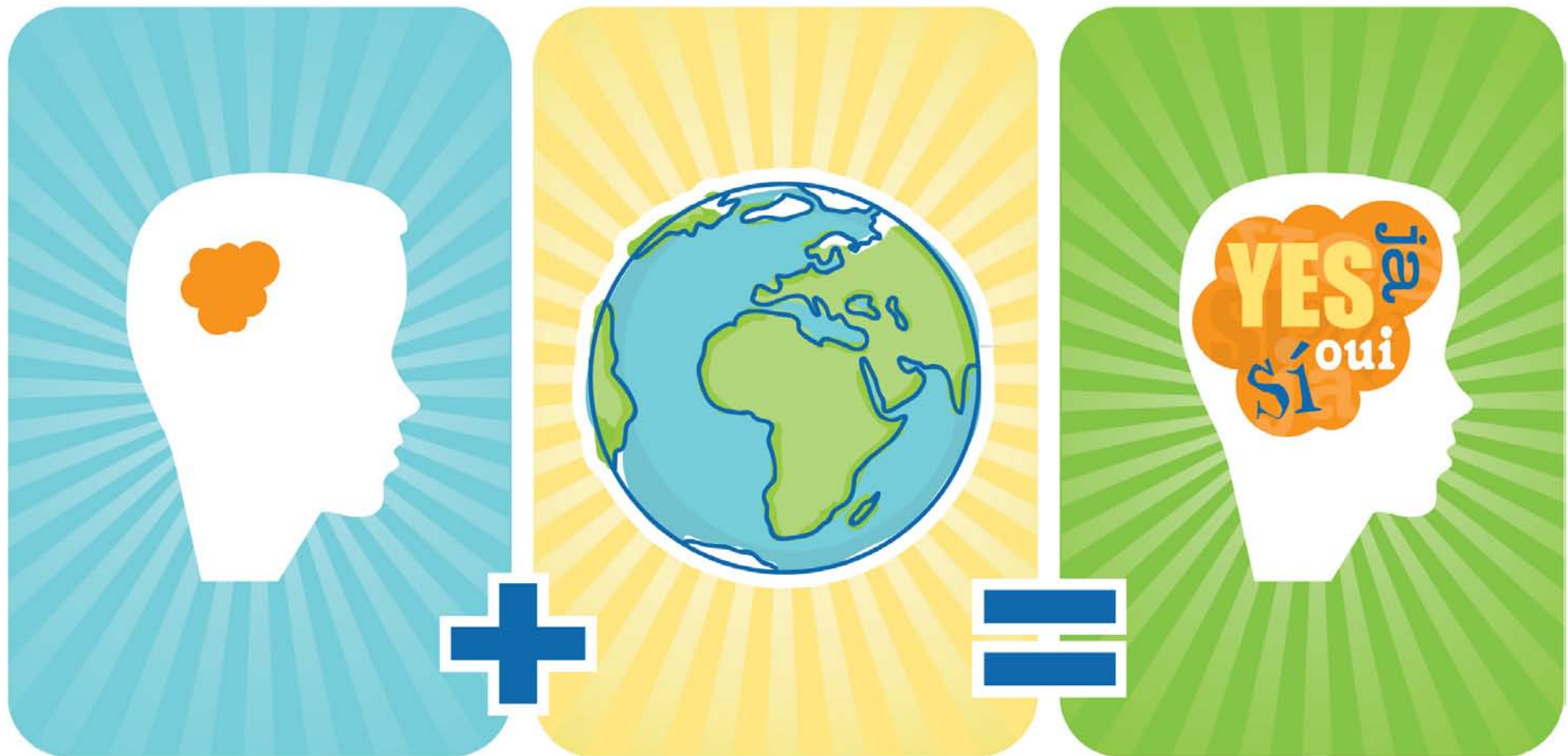
- Culture
- Inter-connectedness
- Develop curiosity about the world
- Develop confidence to try new languages

■

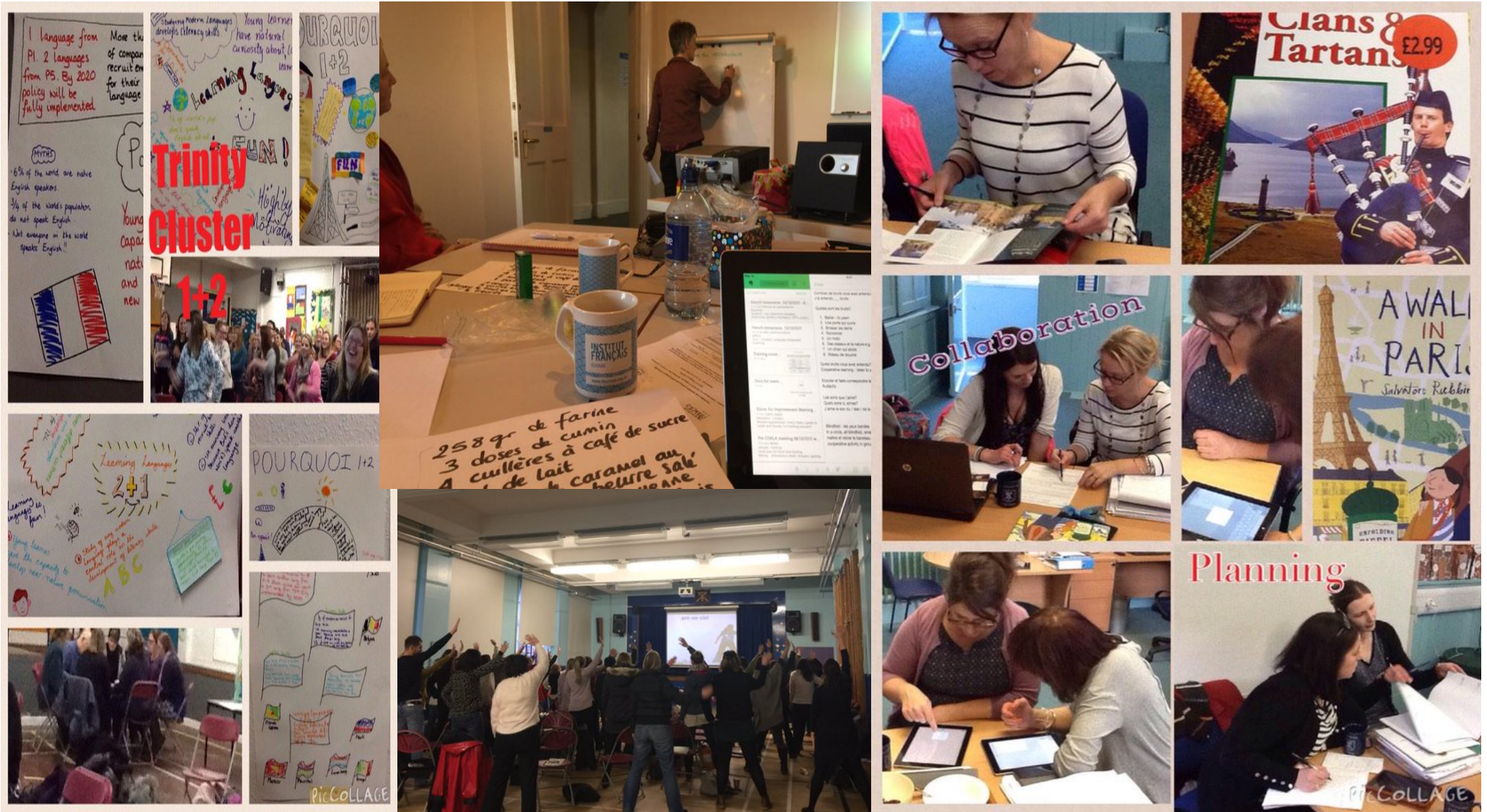
2020

2017/18 - 2 years from
implementation...by definitely not
finished!

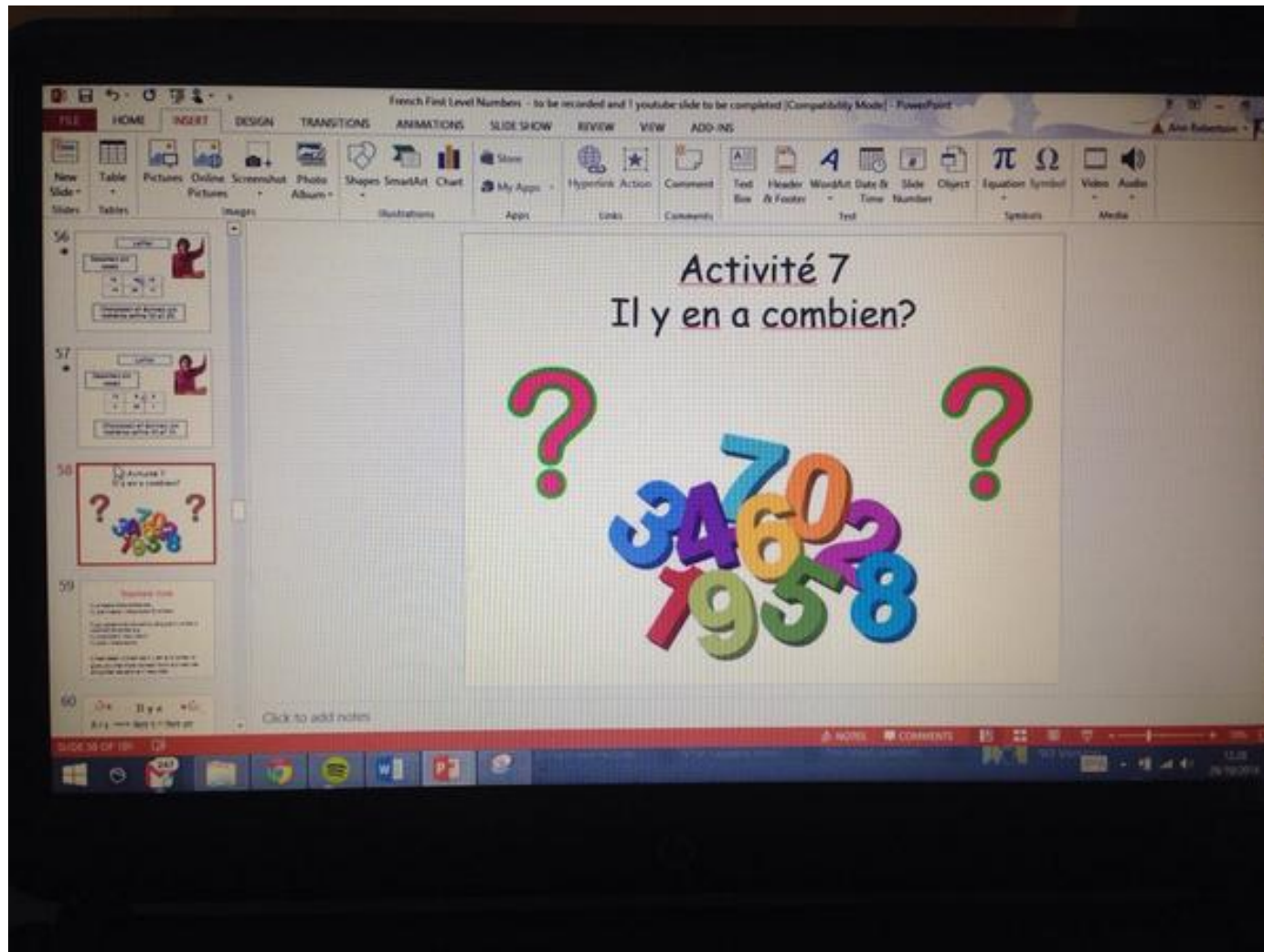
Considerations for developing Japanese in the Scottish context



Developing the teacher skill set



Developing supportive resource frameworks



Working with assistants and volunteers



Developing partnerships



Communication and engagement



CEC1+2
@CEC1plus2
FOLLOWS YOU
Joined April 2014

[Tweet to](#) [Message](#)

263 Followers you know

TWEETS 1,706 FOLLOWING 834 FOLLOWERS 647 LIKES 1,881 LISTS 4

[Following](#)

Tweets **Tweets & replies** **Media**

CEC1+2 Retweeted
A Level Spanish @alevelspanish · 15 Dec 2016
100 Women 2016: Fighting bulls and sexism



Who to follow · Refresh · View all

-  **mario menti** @mario [Follow](#)
-  **British Council** @BCScotland [Follow](#)
-  **Scott Murray** @ScottCMurray [Follow](#)

Trade & business links


The screenshot shows the homepage of The Orkney Advertiser website. At the top, there is a navigation bar with links: Print Centre, Online Business, Bookshop Online, The Orkney Islander, Living Orkney, and Orknet. To the right of these links are social media icons for RSS, Facebook, Twitter, and YouTube, followed by a search bar. Below the navigation bar, the main header features the newspaper's logo 'The Orkney Advertiser' with the tagline 'Daily News Online' and 'Serving Orkney since 1854'. To the right of the logo is a large blue box with the text 'THE ORKNEY Islander OUT NOW Free to collect from Hatston'. Further right is another blue box with the text 'Need a new website?' and the website address 'www.orknet.co.uk'. Below the header is a dark blue navigation bar with a 'DASH BOARD' icon and links: Home, News, Weather, Media, Jobs, Motors, Property, Out & About, Digital / Subscriptions, Advertising, and Contact. The main content area features a news article titled 'Orkney firm strengthens links with Japan'. The article text reads: 'Orkney based energy and environmental consultancy Aquatera Ltd has further strengthened ties with Japan. It has become a member of a key industry association in the country, and entered into a partnership with a leading Japanese offshore operations company. The Stromness based firm is now a member of the non-profit Nagasaki Marine Industry Cluster Promotion Association (NaMICPA), which helps support the development of marine renewables in Japan and stimulate further international collaboration.'

Print Centre Online Business Bookshop Online The Orkney Islander Living Orkney Orknet

Search ...

The Orkney Advertiser
Daily News Online
Serving Orkney since 1854

THE ORKNEY Islander
OUT NOW
Free to collect from Hatston

Need a new website?

www.orknet.co.uk

DASH BOARD Home News Weather Media Jobs Motors Property Out & About Digital / Subscriptions Advertising Contact

Orkney firm strengthens links with Japan

Orkney based energy and environmental consultancy Aquatera Ltd has further strengthened ties with Japan.

It has become a member of a key industry association in the country, and entered into a partnership with a leading Japanese offshore operations company.

The Stromness based firm is now a member of the non-profit Nagasaki Marine Industry Cluster Promotion Association (NaMICPA), which helps support the development of marine renewables in Japan and stimulate further international collaboration.

Orkney pupils leading the way in Japanese skills



NEWS

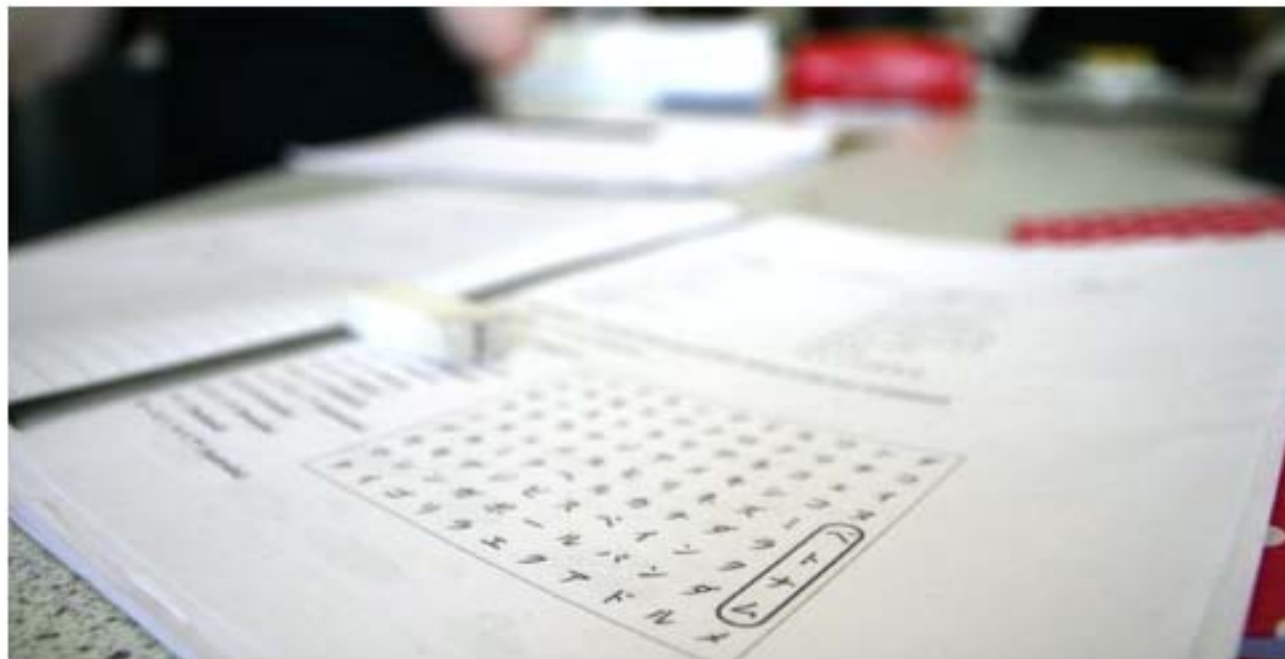
[Home](#) | [Video](#) | [World](#) | [UK](#) | [Business](#) | [Tech](#) | [Science](#) | [Magazine](#) | [Entertainment & Arts](#)[Scotland](#) | [Edinburgh, Fife & East](#) | [Glasgow & West](#) | [Highlands & Islands](#) | [NE, Orkney & Shet](#)

Orkney schools introduce Japanese to timetables

27 August 2015 | NE Scotland, Orkney & Shetland



Share



Two secondary schools in Orkney have some of the first in Scotland to introduce Japanese classes into their timetables.

Japanese Language Group Scotland

[Home](#) [Notifications](#) [Messages](#)

Search Twitter

 [Tweet](#)





JLGS
@JLG_Scotland
Joined March 2017

[Tweet to JLGS](#)

Tweets **Following** **Followers** **Likes**

124 **16** **20** **3**

[Following](#)

Tweets **Tweets & replies** **Media**

**JLGS** @JLG_Scotland · Aug 29
Last call for Minato online Japanese course!

**JLGS** @JLG_Scotland · Aug 29
Brilliant conference at Edinburgh university vesterdav. Louise Glen updated

Networks and engagement

February 2017,

Primary & secondary
head teachers and
senior leaders and
Local government
representatives.

Developed a network of
“beginning” regional
authorities across
Scotland.

The Japan Study Tour for Scotland's Education Leaders
31/01/2017



As part of the Japan Foundation's London's support for links between Japan and Scotland, we will embark on a trip to Japan for 20 Scottish Leaders in Education. The trip will take place from 10th February – 18th February 2017 and will give participants the chance to learn more about Japan and the Japanese education system.

We hope the programme will help deepen the participants' understanding of Japan. It involves visiting three areas, Tokyo, Kamaishi City in Iwate Prefecture as well as Kyoto. The trip will include a wide range of activities, including lectures about the relationship between Scotland and Japan, discussions to facilitate cultural exchange with Japanese educational leaders, school visits, a visit to the area struck by The Great East Japan Earthquake in 2011, as well

Professional development for teachers



**Trailing / testing
approaches**

**Establishing a
network**

JYLScotland

JAPANESE FOR YOUNG
LEARNERS SCOTLAND

HOME

L3 JAPANESE RESOURCES

CLPL COURSE MATERIALS

ONLINE LEARNING

YOUTUBE SONGS



Japanese for Young Learners Scotland



Exploring impact on literacy skills development

Hiragana kana camp!

こんにちは！



Vowels

Say the letter sounds as you see the
kana!

あ い う え お

Try it once through and then time
yourselves to see how quickly you can do
it!

あ

Survey of Scottish teachers - sample responses

What would you consider to be the opportunities in developing Japanese?

“Opening young people/children's opportunities to explore the language and country, possibly leading to career opportunities in the future.”

“Diversification of languages and deepening awareness of other cultures. Enhancing skills for the world of work.”

“In primary and secondary as add-ons to begin with and then increasingly reaching more learners once an interest has been developed.”

New Local Authorities

The Local Government (Scotland) etc Act 1994

as at January 1996



32 regional local government authorities in Scotland

Each has responsibility for quality and curriculum across schools.

Japanese is now being developed or taught to some degree in:

- South Lanarkshire
- Fife
- Edinburgh
- Aberdeen City
- Aberdeenshire
- Stirling
- Orkney

- Strategic leadership
- Communication & engagement
- Self-access training materials and learning and teaching resources
- Training
- Native speaker support and partnerships
- Funding
- Cross-sector partnerships – research
- Accreditation – not currently available in the Scottish system and expensive to introduce.

감사합니다 Natick

.e Danke Ευχαριστίες Dalu

Granie Thank You Köszönöm

Спасибо Dank Gracias

谢谢 Merci Seé
ありがとう

Obrigado